



# A New Normal

## 一個新的常態

04/16/2023 – JOHN 21:1-14

EMMANUEL CHINESE CHRISTIAN CHURCH

# Three Qualities of a New Normal

## 新常態的三個品質

- ▶ Humility 謙虛
- ▶ Joy 喜悅
- ▶ Amazement 驚奇

Humility  
謙虛

# Basic Needs Still Exist For The Disciples

## 門徒的基本需要仍然存在

- ▶ 1 After this Jesus revealed himself again to the disciples by the Sea of Tiberias, and he revealed himself in this way. 2 Simon Peter, Thomas (called the Twin), Nathanael of Cana in Galilee, the sons of Zebedee, and two others of his disciples were together. 3 Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We will go with you." They went out and got into the boat, but that night they caught nothing. 這些事以後，耶穌在提比哩亞海邊又向門徒顯現。他怎樣顯現記在下面。 2 有西門彼得和稱為低土馬的多馬，並加利利的迦拿人拿但業，還有西庇太的兩個兒子，又有兩個門徒，都在一處。 3 西門彼得對他們說：「我打魚去。」他們說：「我們也和你同去。」他們就出去，上了船，那一夜並沒有打著什麼。

# The Address Of “Children” For the Disciples

## 以“兒女(小子)”稱呼門徒

- ▶ 4 Just as day was breaking, Jesus stood on the shore; yet the disciples did not know that it was Jesus. 5 Jesus said to them, “Children, do you have any fish?” 4 天將亮的時候，耶穌站在岸上，門徒卻不知道是耶穌。 5 耶穌就對他們說：「小子，你們有吃的沒有？」

# History Repeats Itself For The Disciples

## 歷史為門徒重演

- ▶ John 21:5-6 - 5 Jesus said to them, “Children, do you have any fish?” They answered him, “No.” 6 He said to them, “Cast the net on the right side of the boat, and you will find some.” So they cast it, and now they were not able to haul it in, because of the quantity of fish. 5 耶穌就對他們說：「小子，你們有吃的沒有？」他們回答說：「沒有。」 6 耶穌說：「你們把網撒在船的右邊，就必得著。」他們便撒下網去，竟拉不上來了，因為魚甚多。



# History Repeats Itself For The Disciples

## 歷史為門徒重演

- ▶ Luke 5:4-6 - 4 And when he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into the deep and let down your nets for a catch." 5 And Simon answered, "Master, we toiled all night and took nothing! But at your word I will let down the nets." 6 And when they had done this, they enclosed a large number of fish, and their nets were breaking.
- ▶ 路加福音5:4-6 - 4 講完了，對西門說：「把船開到水深之處，下網打魚。」 5 西門說：「夫子，我們整夜勞力，並沒有打著什麼，但依從你的話，我就下網。」 6 他們下了網，就圈住許多魚，網險些裂開，

Joy 喜悅



# The Disciples' Joy

## 門徒的喜悅

▶ 7 That disciple whom Jesus loved therefore said to Peter, “It is the Lord!” When Simon Peter heard that it was the Lord, he put on his outer garment, for he was stripped for work, and threw himself into the sea. 8 The other disciples came in the boat, dragging the net full of fish, for they were not far from the land, but about a hundred yards off. 7 耶穌所愛的那門徒對彼得說：「是主！」那時西門彼得赤著身子，一聽見是主，就束上一件外衣，跳在海裡。 8 其餘的門徒離岸不遠，約有二百肘，就在小船上把那網魚拉過來。

# The Disciples' Joy

## 門徒的喜悅

▶ Luke 5:8-11 “8 But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, “Depart from me, for I am a sinful man, O Lord.” 9 For he and all who were with him were astonished at the catch of fish that they had taken, 10 and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, “Do not be afraid; from now on you will be catching men.” 11 And when they had brought their boats to land, they left everything and followed him.”

▶ 路加福音5:8-11 8 西門彼得看見，就俯伏在耶穌膝前，說：「主啊！離開我，我是個罪人！」 9 他和一切同在的人都驚訝這一網所打的魚。 10 他的夥伴西庇太的兒子雅各、約翰也是這樣。耶穌對西門說：「不要怕，從今以後你要得人。」 11 他們把兩隻船攏了岸，就撇下所有的，跟從了耶穌。

# Our Joy

## 我們的喜悅

- ▶ Places that Jesus shows up that sparks our joy  
耶穌出現的地方激發了我們的喜悅
- ▶ Our response to that joy  
我們對那種喜悅的回應



Amazement

驚奇

# Who are you? 你是誰？

▶ 9 When they got out on land, they saw a charcoal fire in place, with fish laid out on it, and bread. 10 Jesus said to them, “Bring some of the fish that you have just caught.” 11 So Simon Peter went aboard and hauled the net ashore, full of large fish, 153 of them. And although there were so many, the net was not torn. 12 Jesus said to them, “Come and have breakfast.” Now none of the disciples dared ask him, “Who are you?” They knew it was the Lord. 13 Jesus came and took the bread and gave it to them, and so with the fish. 9 他們上了岸，就看見那裡有炭火，上面有魚又有餅。 10 耶穌對他們說：「把剛才打的魚拿幾條來。」 11 西門彼得就去[b]，把網拉到岸上。那網滿了大魚，共一百五十三條。魚雖這樣多，網卻沒有破。 12 耶穌說：「你們來吃早飯。」門徒中沒有一個敢問他「你是誰？」，因為知道是主。 13 耶穌就來拿餅和魚給他們。

# They Dare Not Question

## 他們不敢問

- ▶ John 4:27 - 27 Just then his disciples came back. They marveled that he was talking with a woman, but no one said, “What do you seek?” or, “Why are you talking with her?” 當下門徒回來，就稀奇耶穌和一個婦人說話，只是沒有人說「你是要什麼？」，或說「你為什麼和她說話？」。

# Conclusion

## 結論

“I AM THE RESURRECTION AND THE LIFE. WHOEVER BELIEVES IN ME, THOUGH HE DIE, YET SHALL HE LIVE, 26 AND EVERYONE WHO LIVES AND BELIEVES IN ME SHALL NEVER DIE. DO YOU BELIEVE THIS?” 「復活在我，生命也在我。信我的人，雖然死了，也必復活； 26 凡活著信我的人必永遠不死。你信這話嗎？

